

DANIELA E. MAIRHOFER

LIBER LACTEUS

Eine unbeachtete Mirakel- und Exempelsammlung
aus dem Zisterzienserkloster Stams

CODICOLOGIA

Untersuchungen und Texte

Herausgegeben in Verbindung mit

NIGEL F. PALMER

Band 1

Daniela E. Mairhofer

Liber lacteus

*Eine unbeachtete Mirakel- und Exempelsammlung
aus dem Zisterzienserkloster Stams*

(Innsbruck, ULB, Cod. 494)

Mit einer englischen Einführung

von

Nigel F. Palmer

Wissenschaftlicher Verlag Bachmann
Badenweiler

Bibliografische Information Der Deutschen Bibliothek

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.ddb.de> abrufbar.

1. Auflage 2009

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Werk ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig. Dies gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und Einspeicherung bzw. Verarbeitungen in elektronischen Systemen.

© Wissenschaftlicher Verlag Dr. Michael P. Bachmann
Badenweiler

Gedruckt auf säurefreiem und alterungsbeständigem Papier
Druck und Einband: fgb Freiburg i. Br.

ISBN 978-3-940523-04-4

Besuchen Sie auch unseren Internetauftritt unter
<http://www.bachmann-verlag.de>

Inhaltsverzeichnis

Einführung von Nigel F. Palmer	9
Einleitung	13
I. Beschreibung des <i>Liber lacteus</i>	14
Beschreibung des Äußeren	14
Schrift, Ausstattung und Datierung	16
II. Inhalt des <i>Liber lacteus</i>	22
Das Werk und seine Überlieferung	22
Zweck und Charakter der Sammlung	29
III. Anmerkungen zur Transkription	36
Zur Anlage des Textes	36
1.) Zur Transkription	36
2.) Zur inhaltlichen Wiedergabe	38
Vergleichstabelle	41
Verzeichnis der abgekürzt zitierten Literatur (Quellen und Sekundärliteratur)	67
Verzeichnis der Abkürzungen und Siglen	75
Verzeichnis der Incipit/Explicit	81
1.1 ‹Dist. I.› <i>Miracula de Iesu Christo</i>	81
1.2 Dist. II. <i>Miracula de sancta Maria</i>	91
1.3 ‹Dist. III. <i>Miracula de apostolis</i> ›	101
1.4 ‹Dist. IV. <i>Miracula de martyribus</i> ›	108
1.5 ‹Dist. V. <i>Miracula de episcopis</i> ›	113
1.6 ‹Dist. VI. <i>Miracula de monachis</i> ›	127

1.7	Dist. VII. Miracula de sancta Maria Magdalena et de sanctis virginibus	155
1.8	Dist. VIII. Miracula de defunctis	164
1.9.	Dist. ‹IX.› Miracula de sacramentis ecclesiae	178
1.10	Dist. X. Facta et dicta theologorum et philosophorum	190
1.11	Kurztexte: Notabilia, Miracula und Sermo	191
1.12	‹Dist. X. Facta et dicta theologorum et philosophorum›	193
1.13	‹Dist. XI. Miracula de sanctis et laicis›	245
1.13.1	Sermones diversi	267
	Index initiorum	271
	Index titulorum	311
	Index nominum et rerum	327
	Abbildungsnachweis	429

Mein herzlicher Dank gilt Prof. Nigel F. Palmer und Dr. Martin Kauffmann für wertvolle Anmerkungen sowie ihre unermüdete Hilfsbereitschaft; bedanken möchte ich mich außerdem bei Prof. Dr. Felix Heinzer, für wertvolle Verbesserungsvorschläge bei Dr. Judith Hamann-Lenzinger und Dr. Franz Lackner; weiters bei der Handschriftenabteilung der Universitäts- und Landesbibliothek für Tirol in Innsbruck, wo der *Liber lacteus* mittlerweile beheimatet ist, bei Dr. Michael P. Bachmann für die Aufnahme dieses Buches in die Reihe „Codicologia: Untersuchungen und Texte“ und nicht zuletzt bei all jenen, die zum Gelingen dieser Arbeit in irgendeiner Form beigetragen haben.

Widmen möchte ich dieses Buch meinen Eltern.

D. E. M.

Oxford, Mai 2009

Introduction

And so I believe, indeed I am absolutely certain, that this milky fluid, namely the miracles and exempla that are contained in the ten subdivisions of this work as in ten milk urns, will be of great value to the children of the church. We are offering them not strong meat, but rather, as the Apostle suggested, milk to drink, which we have expressed, as from teats – and not without effort – from the various books of the orthodox fathers and from chronicles and treatises.

(Heiligenkreuz, Stiftsbibliothek, Cod. 323, fol. 1^{ra})

The ‘milky fluid’ represented by the *Liber lacteus*, consists of 677 short texts, mostly miracles and exempla, drawn from an exceptionally wide range of sources. This collection and its sister, the *Lacteus liquor* (with about 648 texts, strictly the ‘Book of miracles also known as the *lacteus liquor*’), circulated in some twenty or more manuscripts in the monasteries of Austria and South-East Germany from about 1300 to the later fifteenth century. It was intended to provide spiritual nourishment for monks, but also for the lay people to whom the exempla were transmitted through sermons and religious instruction.

Daniela Mairhofer’s monograph is a truly pioneering work in that it provides, for the first time, a guide to this complex and little-known material on the basis of Innsbruck University Library Cod. 494, which is the most extensive recension yet to have been identified. The manuscript dates from about 1300 and, allowing for the difficulties of dating relatively low-grade books on the evidence of script alone, it would seem to be the earliest copy to have survived. It came to Innsbruck in 1808, at the time of the dissolution, from the Cistercian abbey of Stams in the Upper Inn valley, Tyrol. At first sight, considering the important role played by the Cistercian order in the production and dissemination of Latin exempla collections, one might suppose that the *Liber lacteus* could have been composed in Stams. This view would

be supported by the presence of important copies of the *Lacteus liquor* recension in the Cistercian libraries of Heiligenkreuz, Lilienfeld and Schlägl. However, Mairhofer is quite rightly cautious on this point and stresses that there is no hard evidence for the place of copying, nor indeed for the composition of the *Liber lacteus*. Stams was founded in 1273, not all that long before the time when the manuscript was written, as a daughter house of the Cistercian abbey of Kaisheim near Donauwörth in Swabia, and it may be that the axis Kaisheim – Stams, linking South-East Germany and Austria, provides our best indicator to the region where this work originated. With a work of this kind the area of reception is just as important as the place of origin, especially as the latter must so often remain unknown, and the *Liber lacteus* takes its place in the literary culture of a region which also saw, in this same period, the composition and circulation of works such as the *Biblia pauperum* and the *Concordantiae caritatis* by the Cistercian Ulrich of Lilienfeld.

An aspect which emerges with particular clarity from Mairhofer's study is the part played by exempla collections like the *Liber lacteus* in the reception of the 'Golden Legend' by Jacobus de Voragine. The Italian Dominican compiled his 'new legendary' with short saints' lives, augmented with miracles and exempla, in the sixth decade of the thirteenth century. It was widely used in the German lands, but one is nonetheless struck, perhaps even surprised, to note that as many as 321 of the 677 items in the *Liber lacteus* have a parallel in the *Legenda aurea*. The *Liber lacteus* thus acquires a rather different character from the collections that are more in the mould of the *Vitas patrum*, the *Liber miraculorum* of Herbert of Clairvaux, or the *Dialogus miraculorum* of Caesarius of Heisterbach. On the other hand, it is not yet marked by the school learning and explicit moralisations that mark the new-style exempla collections favoured by the friars, such as the *Fasciculus morum*, the *Liber de moribus hominum et officiis nobilium sive super ludo scacchorum* of Jacobus de Cessolis, and the *Gesta Romanorum* (the earliest copy of which also comes from the library of Stams). We can see from the *Liber lacteus* how the influence of the Dominican *Legenda aurea* was not confined to the new religious orders, for its texts were also much read by Benedictines and Cistercians.

The study of exempla has followed different routes in England, France and Germany. For England the catalogues of texts published in the

'Catalogue of Romances' in the British Museum by J. A. Herbert (1910) established an important point of reference and are still of great value today. In France the magisterial survey by J.-Th. Welter (1927) pointed the way, and has been followed up by the publications of social and intellectual historians such as Jean-Claude Schmitt and Jacques Berlioz, the latter the author of innovative editions, as well as a major internet resource, the *Thesaurus Exemplorum Medii Aevi*. In Germany and Austria there have been important editions, such as those of Hermann Oesterley, Bruno Griesser, and more recently the project of Gabriela Kompatscher-Guffler devoted to Herbert of Clairvaux. Mairhofer's study opens up a new area of source material, more like some of the later medieval collections documented by Herbert. She provides a critical catalogue of a manuscript text that can stand for a larger group, providing an accurate philological base for further comparisons with texts in manuscript or in print. Her comparative table, which places the contents of the Innsbruck manuscript alongside a closely related text in Munich as well as representative examples of the *Liquor lacteus* tradition, adds a further dimension. This allows the contents of Innsbruck Cod. 494 to be seen as part of a set, whilst at the same time demonstrating that this is indeed the best point of reference for future studies. It may not be insignificant that Bernard begins his *Sermones super Cantica Canticorum* with a reference to exactly the same passage in St. Paul's Epistle to the Hebrews (5,12-14), distinguishing the need to provide 'milk' for the lay people in the world and 'strong meat' for the brethren who will form the audience to whom he offers his own difficult and complex subject matter.

N. F. P.

Oxford, May 2009

Einleitung

Die Universitäts- und Landesbibliothek von Tirol in Innsbruck beherbergt einen Bestand von etwa 1200, vornehmlich mittelalterlichen Handschriften,¹ wobei einen Großteil davon die Codices des Zisterzienserklosters Stams im Tiroler Oberinntal ausmachen, das im Jahr 1273 von dreizehn Patres und fünf Brüdern unter Abt Heinrich von Honstätten bezogen wurde.²

Stamser Handschriften, die sich häufig als kleinformatige, als Gebrauchshandschriften angelegte und dabei sehr einfach ausgestattete Codices präsentieren – vorzugsweise in Gestalt lateinischer Sammelhandschriften –, sind nicht selten theologischen Inhalts und verzeichnen nur in geringen Mengen bekannte „Klassiker“ der lateinischen Literaturgeschichte.

Während der Erstellung des 5. Katalogbandes geriet ein in der Literatur bislang unerwählter Stamser Codex in den Mittelpunkt des Interesses,³ der die Signatur 494 und den Namen *Liber lacteus* trägt – im Folgenden bezeichnet als *LL*. Sein Inhalt – eine Sammlung von Mirakeln und Exempel – soll die Grundlage für das folgende Nachschlagewerk zur Identifizierung von über 650 verschiedenen Texten bilden.⁴

Einer detaillierten Aufschlüsselung des Inhalts geht zunächst die technische Beschreibung der Handschrift voraus:

- 1 Die Katalogisierung der Handschriften befindet sich dieser Tage bei Zenturie 6 und 7, d. h. bei der Erstellung des 6. und 7. Katalogbandes.
- 2 Zur Gründungsgeschichte von Stams siehe Köll; Sepp 113–125, bes. 113–114.
- 3 D. Mairhofer, W. Neuhauser, M. Rossini u. a., Katalog der Handschriften der Universitätsbibliothek Innsbruck, Bd. 5: Cod. 401-500 (*Denkschriften der Österreichischen Akademie der Wissenschaften*, phil.-hist. Kl. 271 = *Veröffentlichungen der Kommission für Schrift- und Buchwesen des Mittelalters*, Reihe II, Bd. 4, Teil 5). Wien, 2008; erstellt im Rahmen des FWF-Projektes *Katalogisierung der Handschriften der Universitätsbibliothek Innsbruck* (P 16.287-G06).
- 4 Zu weiteren Beispielen aus der Unterhaltungs- und Erbauungsliteratur aus dem Handschriftenbestand der ULB Innsbruck siehe Kompatscher.

I. Beschreibung des *Liber lacteus*

Beschreibung des Äußeren

Die Handschrift misst 205 × 150 mm und besteht aus 186 in 22 Quaternionen und eine Quinione gebundenen, meist sehr dünnen, feinen, regelmäßig beschnittenen und größtenteils sauber verarbeiteten Pergamentfolia.⁵ Alle Lagen liegen derzeit lose im Umschlag, in drei größeren Buchteilen miteinander verbunden: 1) Bl. 1–72; 2) 73–104; 3) 105–186. Ob der heute vorhandene Buchblock dem ursprünglichen Umfang des Codex entspricht oder ob einige Blätter bzw. Lagen mit Textverlust verlorengingen, lässt sich nicht ermitteln.

Alle 23 Lagen waren ehemals mit schmucklosen Kustoden jeweils am Ende einer Lage,⁶ in der Mitte des unteren Randes, durch römische Zahlzeichen *I^{us}-XXIII^{us}* gekennzeichnet – bis zur 9. Lage in brauner, später in roter Tinte –, welche durch eine nachträgliche Beschneidung des Buchblockes zum Teil oder gänzlich verlorengingen.⁷ Mit dem ersten Blatt der ersten Lage beginnt die Foliierung des 19. Jahrhunderts, die ein Bibliothekar der Universitätsbibliothek Innsbruck auf den Rectoseiten in der rechten oberen Ecke vorgenommen hat.

Von feinen Bleistift- oder Tintenlinien gerahmt, umfasst der Schrift- raum 165/175 (meist 170) × 121/122 mm. Vereinzelt sind noch Zirkelstiche für die Linierung sichtbar.

Der ehemals helle, nun leicht gedunkelte Einband der Handschrift ist gotisch, in das ausgehende 15. oder beginnende 16. Jahrhundert zu datieren und stammt vermutlich aus Tirol: Auf die mäßig dicken, mit allseits geraden Kanten versehenen Holzdeckel wurde helles und mit Blinddruck verziertes Schweinsleder gezogen, das zwar nur an weni-

5 Lagenformel: 1¹ (Vorsatzbl., Gegenbl. zum Spiegel des VD) + 14.IV¹¹² + V¹²² + 8.IV¹⁸⁶ + I* (Nachsatzbl., Gegenbl. zum Spiegel des HD).

6 Lediglich innerhalb der dreizehnten Lage befindet sich der Custos am Beginn der Lage.

7 Vollständig erhalten sind nur die Kustoden der 9., 10., 12., 13. und 16.-23. Lage.

gen Stellen Abschabungen oder Verschmutzungen aufweist, die Motive der Rollen und Stempel jedoch nur schwer erkennen lässt.⁸ Beide Deckel werden von dreifachen Streicheisenlinien flankiert und weisen einen von zwei ornamentalen Rollen (Nr. 1 und 2) begrenzten Rahmen auf. Das Mittelfeld ist durch je vier gleichartige, parallel verlaufende Jagdrollen (Nr. 3) vertikal unterteilt.⁹ Da die Beschläge und Schließen wohl schon früh (spätestens bei der Übergabe an die Universitätsbibliothek) entfernt worden sind, lassen sich hier keine besonderen Merkmale mehr ermitteln; die vorhandenen Spuren deuten allerdings auf eine kleine Kurzriemenschließe (wohl Leder-Metall, von hinten nach vorn geführt) mit einem lilienförmigen Beschlag am VD von etwa 25 mm Durchmesser hin.

Der Rücken zeigt drei Doppelbünde, die Kapitale dürften ursprünglich verhüllt und mit dünnen braunen (?) Fäden umstochen gewesen sein, wie spärlich vorhandene Reste zeigen.

Dem Codex ist je ein hauchdünnes Pergamentdoppelblatt vor- bzw. nachgeheftet, von dem je ein Blatt den Spiegel des VD bzw. HD, das Gegenblatt jeweils das Vor- bzw. Nachsatzblatt darstellt. Beide Spiegelblätter sind stellenweise zerrissen und von den Deckeln losgelöst, wodurch am Holz befestigte Pergamentmakulaturen sichtbar werden, die aus einem Brevier des 13. Jahrhunderts stammen.¹⁰

8 Die Stempel konnten bisher nicht identifiziert werden.

9 Zu den Abbildungen der Rollen sowie ihren Zuweisungen siehe den 5. Katalogband, vgl. Anm. 3.

10 VD, Spiegel: Fragment aus einem Brevier: Pergamentstreifen eines Doppelblattes, aus kleinformatiger Gebrauchshandschrift stammend. Fragment unterhalb des Spiegels zur Verstärkung über Rücken und Teil des VD senkrecht zum Schriftspiegel eingeklebt. Textualis 13. Jh. Rote Überschrift, Durchstreichungen und Majuskeln. Schriftraum von feinen, kaum erkennbaren Tintenlinien gerahmt, zu jeweils 11 Zeilen auf Blindlinierung. Linke (untere) Spalte: 44 × 68/82 mm, linker Blattrand teils von Spiegelblatt und weißem Halbledereinband überklebt. Erhaltener Schriftraum 38 × 58/74 mm. Schrift über rechten Blattrand hinausgeführt. Inc. mut.: ... *e]ius audiui propter duriciam eorum qui presunt [operibus et sciens d]olorem eius descendi ut liberarem ... et Amorrei, Phere[zei, et Hevei, et] Ebuzei (II Ex 3,7–8). Resp. (CAO Nr. 6030): *Popule meus quid feci tibi aut [quid molestus fui] tibi? Responde michi ...* – Expl. mut.: ... *Versus. Adduxi [vos per des]ertum quadraginta annos in heremo ego dominus. Manna ... ma]tutina solis semper ante venitet post [.* Rechte (obere) Spalte: 39 × 31/54 mm, rechter Blattrand teils von Spiegelblatt und weißem Halbledereinband überklebt. Erhaltener Schriftraum 39 × 31/54 mm. Am rechten Rand nach unten hin verlängert ein ursprünglich am Rücken befestigter Teil des Blattes (ca. 20*

II. Inhalt des *Liber lacteus*

Das Werk und seine Überlieferung

In seinem Standardwerk „L'Exemplum dans la littérature religieuse et didactique“ bespricht J.-Th. Welter am Beispiel der Handschrift Heiligenkreuz, Stiftsbibl., Cod. 323, eine Sammlung von Mirakeln und Exempel, die unter dem Titel „Liber miraculorum qui et lacteus liquor dicitur“ überliefert ist. Dem Dutzend Handschriften in Österreich und Bayern, das Welter damals bekannt war,³² lassen sich noch mindestens vier Codices im österreichischen und drei im deutschen Raum hinzufügen sowie zwei weitere in Italien (Südtirol) und Ungarn, die ihrer Ausstattung zufolge ebenfalls ursprünglich aus dem deutsch/österreichischen Raum stammten.³³

- 32 Welter 281, Anm. 142: Österreich: Lilienfeld, Stiftsbibl., Cod. 95 (Anfang 14. Jh.): *Iesus Christus, filius Dei in Betlehem Iude nascitur anno Cesaris Augusti XLII, ebdomada iuxta prophetiam Danielis LXVI ...* – Expl.: ... *profundiores omnibus sunt christiani qui Christi sanguine redempti sunt et tantum pretium parvipendunt*; Heiligenkreuz, Stiftsbibl., Cod. 323 (1. H. 14. Jh.), 1^{ra}-214^{vb}: Inc. prol.: *Sicut et veri solis ortus ...* . Tit.: *Incipit lacteus liquor*. – Inc.: *Iesus Christus filius Dei in Betlehem Iudee ...* – Expl.: ... *ad malefaciendum percutit et disperdit*; Wien, ÖNB, Cod. 3332 (15. Jh.), 134^{ra}-139^{ra}: Exzerpte aus den ersten beiden Distinktionen. Bayern: München, BSB, Clm 5128 (Welter zitiert falsch „Clm 5188“) (Anfang 14. Jh.), 1^r-76^r; Clm 7703 (15. Jh.), 1^r-96^r; Clm 8967 (Welter zitiert falsch: „Clm 8969“) (15. Jh.), 118^r-164^r: Exzerpte, Tit.: *Liber lacteus*; Clm 18877 (15. Jh.), 272^r-292^r: Exzerpte; Clm 23371 (14. Jh.), 141^r-157^r: Exzerpte; Clm 24808 (15. Jh.), 1^r-109^r: dist. VI-X; Bamberg, Staatsbibl., Ms. theol. 157 (15. Jh.), 175^r-239^r: Exzerpte; Tit.: *De Sibilla et visione Augusti cesaris*. – Inc.: *Octavianus ut dicit Innocentius ...* – Expl. (Bl. 239^r, de s. Martino): ... *postmodum laudabilem duxit vitam*.
- 33 Um etwaige Parallelüberlieferungen auszumachen, wurden die in Fachkreisen üblichen Methoden herangezogen. Österreich: Graz, UB, Hs. 1070 (Anfang 15. Jh., Benediktinerstift St. Lambrecht): Inc.: *Iesus Christus filius Dei in Bethlehem Iude nascitur anno Cesaris Augusti XLII^o ebdomada ...* – Expl.: ... *esca recessit et gracia substracta accessit*; Klagenfurt, Studienbibl. (heute UB), Pap.-Hs. 37 (15. Jh.), 299^r-322^r: Tit.: *Hic continetur lacteus liquor de miraculis. Incipit prologus*. – Inc. prol.: *Sicut veri solis ortus temporalis nostre ...* – Expl. (Text): ... [meretrix] *vitam in bono finivit et ad dominum migravit*; Schlägl, Stiftsbibl., Cod. 202 (15. Jh.), 229^r-409^r:

Die unter dem Namen „Lacteus liquor“ überlieferte Mirakel- und Exempelsammlung weist nicht nur hinsichtlich ihres Namens Ähnlichkeit mit dem *LL* auf; sie enthält auch eine mehr oder minder große Anzahl von Texten, die auch im *LL* überliefert sind, wenngleich ihre Anordnung bzw. Gesamtzahl erheblich abweicht, sowohl im Vergleich mit der Innsbrucker Handschrift als auch innerhalb der eigenen Handschriftengruppe.³⁴

Inc. prol.: [S]icut veri solis Inc.: *Iesus Christus filius Dei in Bethlehem ...* – Expl.: ... *repleri omnino non potest et cetera.* (rot:) *Hic explicit liber qui dicitur lacteus liber;* Vorau, Stiftsbibl., Cod. 213 (Anfang 14. Jh.), 1^{ra}-132^r: *Capitula: Incipit liber miraculorum qui dicitur lacteus liquor. – De Sibilla et visione cesaris ...* . Tit.: *De Sibilla et visione cesaris.* – Inc.: *Octavianus ut dicit Innocencius papa tercius universo orbi dicionis humane subiugato ...* – Expl.: ... *qui Christi sanguine redempti sunt et in tantum precium parvipendunt.* Vgl. auch Wien, ÖNB, Cod. 1710 (14. Jh.): Tit.: *Alphabetum narrationum: alias liquor lacteus.* – Inc.: *Antiquorum patrum exemplo didici ...* – Expl.: ... *mandatum, abbas;* Graz, UB, Hs. 680 (15. Jh., Benediktinerstift St. Lambrecht), 83^r. Deutschland: Augsburg, SuStB, 2^o Cod. 157 (Mitte 15. Jh., Schwaben), 23^{ra}-96^{rb}: Inc. prol.: *Liber miraculorum qui et lacteus liquor intytulator (!) dividitur ...* . Inc.: *Ihesus Christus filius Dei in Bethlehem Iude nascitur ...* – Expl.: ... *nunc vero veni ad fejestum (!). Explicit liber miraculorum qui dicitur lacteus liquor et cetera. Anno domini 1457;* München, UB, 8^o Cod. Ms. 154 (Mitte 15. Jh.), 2^r-64^r: Auszug (126 Exempel, 10 Distinktionen): Tit.: *Incipit liber qui dicitur lacteus liquor. – Inc.: Iesus Christus filius Dei in Bethlehem Iude nascitur anno cesaris ...* – Expl.: ... *dolens vero quod gladium non haberet unde illum* [; Stuttgart, Württembergische LB, Cod. Donaueschingen 442 (1326, 1326), 65^r-207^r: Tit.: *Incipit liber qui dicitur Lacteus liquor. De nativitate domini miraculis ...* – Expl.: ... *Finito libro sit laus et gloria Christo. Anno ab incarnatione domini M^o CCC^o XXVI^o in crastino virginum. Perpetue et felicitatis finitus est liber iste qui liquor lacteus nuncupatur ...* . Vgl. auch Bamberg, Staatsbibl., Ms. theol. 194 (15. Jh.), 271^r-276^r: Fragment (aus Wien, ÖNB, Cod. 1710?): Tit.: *Antiquorum patrum exemplo ...* – Inc.: *Abbas non debet esse nimis rigidus ...* ; Bamberg, Staatsbibl., Ms. theol. 235 (15. Jh.), 51^r-110^r (mit Wien, ÖNB, Cod. 1710 identisch?). Ungarn: Budapest, Országos Széchényi Könyvtár, Cod. lat. 153 (15. Jh.), 218^r-241^r und 244^r-299^r: Tit.: *Incipit prologus libri qui vocatur lacteus liquor. – Inc. prol.: Sicut veri solis ...* . Inc.: *Ihesus Christus in Bethlehem Iude ...*; letztes Mirakel De s. Elizabeth (Beginn auf Bl. 296^v). Italien (Südtirol): Novacella (Neustift), Augustiner-Chorherrenstiftsbibl., Ms. 125 (15. Jh.), 205^{ra}-311^{vb}: *Capitula: Incipit liber miraculorum dictus Lacteus qui dividitur in novem distinctiones. – De Sibilla et visione cesaris ...* . Tit.: *Quod Augustus dictus Octavianus noluit se permitti adorare pro deo et visiones Sibille de nativitate christi.* – Inc.: *Octavianus ut dicit Innocencius papa tercius universo orbi dicionis humane subiugato ...* – Expl. mut. (Bl. 311^{vb}): *Rursumque dixit ei: Omnino di[ligis] eum ...* (auf Bl. 312^r Text nur mehr teilweise vorhanden).

34 Einige Hss. überliefern einen Werksprolog (Bloomfield Nr. 5737, mit Verweis auf Nr. 2490; Welter 280): *Sicut veri solis ortus temporalis nostre exstitit reconciliacionis*

Vergleichstabelle

Vorbemerkung: Die Nummerangaben beziehen sich auf die im *LL* vorkommenden Texte; zusätzlich wurden auch die entsprechenden Folio-Nummern angegeben. Alle in der Innsbrucker Handschrift nicht enthaltenen Texte sind mit dem hochgestellten Anfangsbuchstaben des entsprechenden Herkunftsortes der Handschrift sowie mit Minuskeln zur Durchzählung gekennzeichnet. Die angeführten Handschriften sind ihrem Umfang entsprechend nebeneinander aufgelistet. Auf die Angabe der Titel, die im Wortlaut mitunter erheblich voneinander abweichen, wurde hier verzichtet. Kommt ein im *LL* nicht vorhandener Text der Heiligenkreuzer Hs. auch im Lilienfelder Codex vor, wird dies in Klammern vermerkt.

Lediglich Zusätze von späterer Hand (Nr. 249, 383-389 und 677) sowie die Nr. 380-382⁷³ wurden im Vergleich nicht berücksichtigt und sind im Folgenden daher auch nicht angeführt.

<i>I</i> (<i>nnsbruck</i>)	<i>M</i> (<i>ünchen</i>)	<i>H</i> (<i>eiligenkreuz</i>)	<i>L</i> (<i>ilienfeld</i>)
<i>UB</i> , <i>Cod. 494</i>	<i>BSB</i> , <i>Clm 23420</i>	<i>Stiftsbibl.</i> , <i>Cod. 323</i>	<i>Stiftsbibl.</i> , <i>Cod. 95</i>
dist. I <i>1</i>	«dist. I» <i>1</i> (1 ^{ra}) ⁷⁴	dist. I <i>1</i> ^{Ha75} (1 ^{rb})	dist. I <i>1</i> ^{La} (1 ^r) (= <i>1</i> ^{Ha}) ⁷⁶
<i>2</i>	<i>2</i> (1 ^{rb})	<i>2</i> (2 ^{ra})	<i>2</i> (1 ^v)
<i>3</i>	<i>3</i> (1 ^{va})	<i>2</i> ^{Ha} (2 ^{ra})	<i>2</i> ^{La} (1 ^v) (= <i>2</i> ^{Ha})
<i>4</i>	<i>4</i> (1 ^{va})	<i>2</i> ^{Hb} (2 ^{rb})	<i>2</i> ^{Lb} (2 ^r) (= <i>2</i> ^{Hb})
<i>5</i>	<i>5</i> (1 ^{vb})	<i>3</i> (2 ^{va})	<i>3</i> (2 ^r)
<i>6</i>	<i>6</i> (2 ^{ra})	<i>4</i> (2 ^{vb})	<i>4</i> (2 ^r , Z. 25) ⁷⁷
<i>7</i>	<i>7</i> (2 ^{ra})	<i>1</i> (3 ^{ra})	<i>1</i> (2 ^v)
<i>8</i>	<i>8</i> (2 ^{rb})	<i>5</i> (3 ^{rb})	<i>5</i> (2 ^v)

73 Dist. X wurde mit bereits vorhandenen Texten (Nr. 312, 316 und 348) begonnen und offensichtlich aus diesem Grund wieder abgebrochen; vgl. auch Anm. 121.

9	9	(2 ^{rb})	5 ^{Ha}	(3 ^{va})	5 ^{La} (= 5 ^{Ha})	(3 ^v)
10	10	(3 ^{ra})	6	(3 ^{vb})	6	(3 ^v)
11	11	(3 ^{va})	6 ^{Ha}	(3 ^{vb})	6 ^{La} (= 6 ^{Ha})	(3 ^v)
12	12	(4 ^{ra})	7	(4 ^{ra})	7	(3 ^v)
13	⟨dist. II⟩ 245	(4 ^{rb}) ⁷⁸	8	(4 ^{rb})	8	(3 ^v)
14	13	(5 ^{rb})	8 ^{Ha}	(4 ^{rb})	8 ^{La} (= 8 ^{Ha})	(3 ^v)
15	14	(5 ^{va})	9	(4 ^{va})	9	(4 ^v)
16	15	(5 ^{vb})	10	(5 ^{ra})	10	(4 ^v)
17	16	(6 ^{rb})	11	(5 ^{vb})	11	(5 ^v)
18	17	(6 ^{va})	12	(6 ^{rb})	12	(5 ^v)
19	18	(6 ^{vb})	13	(6 ^{va})	13	(6 ^v , Z. 5)
20	19	(7 ^{rb})	14	(7 ^{ra})	14	(6 ^v)
21	20	(8 ^{ra})	15	(7 ^{rb})	15 ⁷⁹	(6 ^v) ⁸⁰
22	21	(8 ^{vb})	245	(7 ^{vb})	16 ⁸¹	(8 ^v)
23	22	(9 ^{rb})	245 ^{Ha}	(8 ^{va})	246	(8 ^v)
24	23	(10 ^{ra})	245 ^{Hb}	(8 ^{vb})	17	(9 ^v)
25	24	(10 ^{rb})	16	(8 ^{vb})	18	(9 ^v)
26	246	(10 ^{vb})	246	(9 ^{rb})	18 ^{La} (= 18 ^{Ha})	(9 ^v)
27	247	(11 ^{ra})	17	(9 ^{va})	18 ^{Lb} (= 18 ^{Hb})	(10 ^v)
28	⟨dist. III⟩ 25	(11 ^{rb}) ⁸²	18	(9 ^{vb})	19	(10 ^v)
29	26	(11 ^{va})	18 ^{Ha}	(10 ^{rb})	20	(11 ^v)
30	27	(11 ^{vb})	18 ^{Hb}	(10 ^{va})	247	(12 ^v)
31	28	(13 ^{ra})	19	(10 ^{vb})	23	(12 ^v)
32	29	(13 ^{ra})	20	(11 ^{vb})	23 ^{La} (= 23 ^{Ha})	(13 ^v)
33	30	(13 ^{rb})	21	(12 ^{va})	25	(13 ^v)
34	34	(13 ^{vb})	247	(13 ^{rb})	248	(13 ^v)
35	31	(13 ^{vb})	23	(13 ^{va})	26	(13 ^v)
36	35	(14 ^{va})	23 ^{Ha}	(14 ^{ra})	27	(14 ^v)
37	36	(14 ^{va})	24	(14 ^{rb})	28	(15 ^v)

dist. II ⁸³ 38	37	(15 ^{ra})	25	(14 ^{rb})	30	(15 ^v)
39	32	(15 ^{ra})	248	(15 ^{ra})	35	(16 ^f)
40	dist. IV 38	(17 ^{rb} , Z. 2) ⁸⁴	26	(15 ^{va})	31	(16 ^f)
41	39	(18 ^{ra})	27	(16 ^{ra})	36	(17 ^t)
42	40	(18 ^{ra})	28	(17 ^{ra})	37	(17 ^v)
43	41	(18 ^{rb})	29	(17 ^{rb})	dist. II 39	(17 ^v)
44	42	(18 ^{rb})	30	(17 ^{va})	50	(18 ^c)
45	43	(18 ^{va})	30 ^{Ha}	(18 ^{rb})	51	(18 ^c)
46	44	(18 ^{rb})	34	(18 ^{rb})	52	(18 ^c)
47	45	(19 ^{ra})	35	(18 ^{va})	33	(19 ^c)
48	46	(19 ^{rb})	31	(18 ^{rb})	53	(19 ^c)
49	47	(19 ^{va})	36	(19 ^{va})	54	(19 ^v)
50	48	(19 ^{vb})	32	(20 ^{ra})	40	(20 ^c)
51	49	(20 ^{ra})	37	(22 ^{rb})	41	(20 ^c)
52	50	(20 ^{rb})	37 ^{Ha}	(22 ^{va})	42	(20 ^v)
53	52	(20 ^{rb})	dist. II 38	(22 ^{rb})	55	(20 ^v)
54	51	(20 ^{vb})	39	(23 ^{rb})	57	(21 ^c)
55	33	(21 ^{ra})	50	(24 ^{ra})	43	(21 ^v)
56	53	(21 ^{rb})	51	(24 ^{ra})	58	(21 ^v)
57	54	(21 ^{va})	52	(24 ^{ra})	59	(23 ^c)
58	55	(22 ^{ra})	33	(24 ^{vb})	44	(23 ^v)
59	56	(22 ^{rb})	53	(25 ^{ra})	61	(24 ^f)
60	57	(22 ^{va})	54	(25 ^{va})	62	(24 ^f)
61	58	(22 ^{vb})	40	(26 ^{ra})	45	(24 ^v)
62	59	(23 ^{vb})	41	(26 ^{rb})	63	(24 ^v)
63	60	(24 ^{rb})	42	(26 ^{va})	64	(25 ^c)
64	61	(24 ^{vb})	55	(26 ^{rb})	46	(25 ^v)
65	62	(25 ^{ra})	56	(27 ^{ra})	65	(26 ^f)
66	63	(25 ^{rb})	57	(27 ^{rb})	66	(27 ^c)
67	64	(25 ^{va}) ⁸⁵	43	(27 ^{rb})	47	(27 ^v)
68	65	(26 ^{ra})	58	(28 ^{ra})	67	(27 ^v)
69	66	(27 ^{ra})	59	(29 ^{ra})	68	(28 ^c)

Verzeichnis der Incipit/Explicit

(1^{ra}-186^{vb}) **MIRACULA** und **EXEMPLA** (eingestreut sind einige Notabilia und Sermones).

(1^{ra}) Tit. (rot): *Incipit Liber lacteus diversa continens miracula domini nostri Iesu Christi et matris eius virginis Marie* (eras.: *a*) *sanctorumque suorum.*

1.1 (1^{ra}-15^{ra}) ‹DIST. I›. **MIRACULA DE IESU CHRISTO.**

[1.] (1^{ra}) Tit. fehlt. Inc.: *Octavianus (!) dicit Innocentius papa tercius universo orbi* (sc.: orbe) *dictioni* (sc.: ditioni) *humane* (sec. ed.: Romanae) *subiugato in tantum senatui placuit ut eum pro deo colere vellent; sed prudens imperator se mortalem intelligens immortalitatis nomen sibi usurpare noluit ...* – Expl.: *... orbem solis ambuit quasi venturus esset qui ipsum solem solus mundumque totum et fecisset et regeret.*

†JACOBUS DE VORAGINE: Legenda Aurea, cap. 6, 91-102: De nativitate dni (Ed. Maggioni I 69 f.; Graesse 1890, 44 [Z. 11-31]).

Expl. vgl. auch OROSIUS: Historiae adversus paganos, lib. VI, cap. 20 (PL 31, 1053 B).

[2.] (1^{rb}) Tit.: *De obstetricibus.* – Inc.: *Cum enim tempus pariendi instaret ut [in libro] infancie dicitur et Ioseph licet Deum de virgine nasci non dubitaret morem tamen gerens patrie obstetrices vocavit quarum una vocabatur Zebel ...* – Expl.: *... iussu tamen angeli sibi apparentis puerum tetigit et continuo sanitatem recepit.*

†JACOBUS DE VORAGINE: Legenda Aurea, cap. 6, 37-40: De nativitate dni (Ed. Maggioni I 66; Graesse 1890, 42 [Z. 1-9]). Beginn von Ed. leicht abweichend.

[3.] (1^{rb}) Tit.: *De fonte olei.* – Inc.: *Rome eciam ut testatur Orosius et Innocentius papa III^{us} fons aque in liquorem olei conversus est*

et erumpens usque in Tyberim profluxit et tota die largissime emanavit quia Sibilla prophaverat (!) ... – Expl.: ... et in eius capite crux splendebat que (spat.) magos alloquens dixit ut in Iudeam pergerent et ibi natum puerum invenirent.

Vgl. Tubach 993.

↓JACOBUS DE VORAGINE: Legenda Aurea, cap. 6, 83-87: De nativitate dni (Ed. Maggioni I 68 f.; Graesse 1890, 43 [Z. 31]-44 [Z. 4]).

Inc. siehe Uppsala, UB, C 335, 166f.

- [4.] (1^{va}) Tit.: *Quod tres soles apparuerunt.* – Inc.: *In ipsa eciam die tres soles apparuerunt in oriente qui paulatim in unum corpus solare redacti sunt per quod significabatur quod trini et unius Dei (eras.: -ei oder -ci) noticia toti orbi imminebat ... – Expl.: ... tanta de cetero immundicia inveniretur quia ut dicit Augustinus: Videns Deus vicium quod erat contra naturam in humana natura fieri incarnari distulit.*

↓JACOBUS DE VORAGINE: Legenda Aurea, cap. 6, 88-89 und 124-129: De nativitate dni (Ed. Maggioni I 69 und 71 f.; Graesse 1890, 44 [Z. 4-8] und 45 [Z. 35]-46 [Z. 1]). Forts. von Nr. 3.

Inc. vgl. auch SICARDUS CREMONENSIS: Chronicon (PL 213, 444 C); ferner vgl. PETRUS COMESTOR: Historia scholastica. II Machabaeorum, cap. 16 (PL 198, 1532 A).

- [5.] (1^{va}) Tit.: *De ara celi filii Dei viventis.* – Inc.: *Refert quoque Thimotheus hystoriographus se in antiquis Romanorum hystoriis invenisse quod Octovianus XXX^oV^o anno regni sui Capitolium ascendit et quis post se rem publicam gubernaret a diis sollicitate requisivit ... – Expl.: ... hoc audito ibi aram construxit cui hunc titulum [in]scripsit: Hec est ara (suprascr. [rot:]) celi filii (!) Dei viventis.*

↓JACOBUS DE VORAGINE: Legenda Aurea, cap. 6, 106-109: De nativitate dni (Ed. Maggioni I 70; Graesse 1890, 44 [Z. 32]-45 [Z. 2]).

- [6.] (1^{vb}) Tit.: *De bove et asino.* – Inc.: *Proficiscens Ioseph in Bethlehem cum Maria pregnante duxit secum bovem forte ut ipsum*

venderet et censum pro se et pro virgine solveret et de residuo viveret, et unum asinum forte ut virgo super eum veheretur ...
– Expl.: ... *ut ait Eusebius in cronica cum quidam ararent boves ad aratores dixerunt: Homines deficient, segetes proficient.*

†JACOBUS DE VORAGINE: Legenda Aurea, cap. 6, 113-116: De nativitate dni (Ed. Maggioni I 71; Graesse 1890, 45 [Z. 8-15]).

- [7.] (2^{ra}) Tit.: *De sancta Maria quod puerum Iesum in gremio gestabat.* – Inc.: *In libro quoque Petri Cluniacensis legitur quod in vigilia natalis domini sancto Hugoni apparuit beata virgo filium in gremio tenens et cum eo ludens dixit ei ...* – Expl.: ... *karitate scilicet servientium aviditate* (superscr.: *avidetate*) *audiendi lectiones et sobrietate cibi et potus. Et sic confusus evanuit.*

†JACOBUS DE VORAGINE: Legenda Aurea, cap. 6, 140-148: De nativitate dni (Ed. Maggioni I 73; Graesse 1890, 46 [Z. 14-26]). = †JOHANNES AEGIDIUS ZAMORENSIS: Liber Mariae, tract. VIII, fol. 70^v-71^r (Ed. Fita 1888, 198. – Poncelet Nr. 807).

Inhalt siehe auch PETRUS VENERABILIS (CLUNIACENSIS): De miraculis, lib. I, cap. 15 (Ed. Bouthillier 50 ff.; PL 189, 880 f.).

- [8.] (2^{ra}) Tit.: *De clementia puericie Iesu.* – Inc.: *Legitur in quodam libro exemplorum quod quedam mulier (eras. falso, sc.: l-) ubrica ad cor tandem rediens de venia desperabat. Nam cogitans de iudicio reputabat se ream ...* – Expl.: ... *ingratam. Cogitans vero quod pueri de facili placantur Christum per suam infanciam adiuravit et vocem de sua venia audire meruit.*

†JACOBUS DE VORAGINE: Legenda Aurea, cap. 6, 150-152: De nativitate dni (Ed. Maggioni I 73; Graesse 1890, 46 [Z. 26-33]).

- [9.] (2^{rb}) Tit.: *De circumcissione et scolari ydiota.* – Inc.: *Aput Ravennam fuit scolaris nomine Petrus devotus quidem sed multum inertis ingenii immo modicum id quod sapiebat quia tardioris ligue (!) erat proferre non valebat ...* – Expl.: ... *sed magister qui ei exprobraverat ad gradum altiozem non ascendit. Hoc idem Petrus de se tamquam de alio refert.*

Inc. vgl. Uppsala, C 326, 2^v; C 365, 12^r und C 400, 8^r.

- [10.] (2^{vb}) Tit.: (p. ras., p. corr.) *De epyphania et cuiusdam regis sacrificio.* – Inc.: *Refertur de sancto Eamundo (sc.: Edmundo) rege Anglie quod cum patri suo in regno successisset et in die sancto epyphanie in regem coronatus fuisset votum vovit se velle ...* – Expl.: *... sicque rex divinis oblationibus intentus temporales divicias possidere meruit et eternas.*

Parallelüberlieferung: Colledgeville, HMML (Saint John's University), A. 5, 37 (Sermo de epyph. dni).

- [11.] (3^{rb}) Tit.: (p. ras., p. corr.) *De rege a tribus sanctis regibus honorato.* – Inc.: *Magnus Euricus (sc.: Ericus) rex Danorum sicut in Annalibus Coloniensium reperitur tres sanctos reges Christum natum querentes et invenientes in precipua devotione habebat ...* – Expl.: *... devotissime adimplevit. Expleto termino supra dicto regnum eternum post temporale meruit possidere.*

Inhalt vgl. Gesta Romanorum: „Heil. drei könige“ (Ed. Oesterley Nr. 47).

Inc. vgl. Uppsala, UB, C 326, 184^v und C 400, 9[;]; Würzburg, UB, M. ch. q. 412, 176^v.

- [12.] (3^{vb}) Tit.: *De milite tribus regibus devoto qui factus est rex.* – Inc.: *Miles quidam de episcopatu Myndensi nomine Walbinus formosus corpore fortis robore sed quod est laudabilis bonis polens moribus multumque devotus ...* – Expl.: *... carens heredibus sicque Deo volente predictus miles inclitus in regem protinus est electus.*

- [13.] (4^{ra}) Tit.: *De virtute sancte crucis que notarium inspiciens.* – Inc.: *Quanta sit virtus sancte crucis in illo fideli notario patet quem quidam magus decepit et in quendam locum ubi demones advocaverat duxit promittens ei quod multis diviciis eum faceret habundare ...* – Expl.: *... ymago respiceret. Dixit se nullius boni conscium esse nisi quod eum coram dyabolo negare nolisset.*

- [14.] (4^{rb}) Tit.: *De Christi ymagine (spat., ras.) plagata crudeliter.* – Inc.: *Aput Constantinopolim Iudeus quidam ecclesiam sancte*

Sophie ingressus quandam ymaginem Christi ibidem conspexit. Qui se solum cernens gladium arripuit et eam in gutture in gutture (!) percussit ... – Expl.: ... Plaga vero in gutture ymaginis ut fertur adhuc hodie cernitur et Iudeus continuo fidelis efficitur.

⟨CAESARIUS HEISTERBACENSIS⟩: Libri VIII miraculorum, lib. II, cap. 39 (Ed. Meister 117). Text von Ed. gering abweichend. = JACOBUS DE VORAGINE: Legenda Aurea, cap. 131, 56-69: De exaltatione s. crucis (Ed. Maggioni II 934; Graesse 1890, 608 [cap. 137 {130}, 3]. – BHL Nr. 4180). Text von Ed. bisweilen abweichend.

Inc. siehe München, BSB, Clm 27404, 425^v; Uppsala, UB, C 26, 169^v; C 360, 116^v und C 370, 5^v.

- [15.] (4^{va}) Tit.: *De crucifixo et insania Iudeorum*. – Inc.: *In civitate Berith apud Siriam quidam christianus sub annua pensione domum habens ymaginem crucifixi contra lectuli faciem in pariete affixerat et ibi orationes suas continuo faciebat ... – Expl.: ... Ampulla vero cum illo sanguine in ecclesia salvatoris Rome reservatur. Contigit anno domini [D°]CC°L°.*

⟨JACOBUS DE VORAGINE⟩: Legenda Aurea, cap. 131, 70-88: De exaltatione s. crucis (Ed. Maggioni II 934 f.; Graesse 1890, 608 [Z. 26]-609 [Z. 19] [cap. 137 {130}, 4]. – BHL Nr. 4180). Text, v. a. Schluss, von Ed. abweichend, gekürzt. Forts. von Nr. 14.

Später in ähnlicher Form in der Sammlung des PELBARTUS LADISLAI DE TEMESVAR, Pomerium de sanctis (Pars aestivalis), Sermo LXII, De exaltatione s. crucis Sermo IV, nachweisbar (Hain 12553–12557; hier verglichen mit Hain 12553).

Inc. vgl. auch Uppsala, UB, C 26, 170^r.

- [16.] (5^{ra}) Tit.: *De crucifixo et monacho temptato*. – Inc.: *Religiosus quidam ut refert Hugo Cluniacensis singulis diebus mane et vespere crucem dominicam cum ymno Crux fidelis solebat salutare et devote adorare ... – Expl.: ... et parva vel nulla deinceps eum temptatio apprehendit sicque bonis operibus plenus in Christo requievit.*

- [17.] (5^{rb}) Tit.: *De Christi vulneribus et monacho dilicato*. – Inc.: *Archidiaconus quidam ordinem Cisterniensem (!) ordinem (!) in-*

travit homo valde (sec. m. add. in marg. :) *fāmoſus et quasi tenerrimus ligni vermiculus* (vgl. II Sm 23,8) *id est ab infantia in deliciis enutritus ...* – Expl.: *... super mel et favum. Sic quando lignum sancte crucis in aquas Marath mittitur potabiles erunt.*

- [18.] (5^{va}) Tit.: *De quodam rege et cruce.* – Inc.: *Rex quidam valde devotus et liberalis ad omnes sed liberalissimus ad pauperes in Grecia fuit ut in Gestis Grecorum reperitur. Hic crucem dominicam in tanta veneratione habuit ...* – Expl.: *... quia Deus potest nobis plus dare quam valeamus erogare si de eius auxilio noluerimus desperare.*

Inc. siehe München, UB, Cod. 2^o 672, 2^{ra}.

- [19.] (6^{ra}) Tit.: *De milite quodam et cruce.* – Inc.: *Fuit quidam miles in armis strenuus sed quod est laudabilius integer corde et crucis Christi amator precipuus. Hic quocienscumque aliquid insolitum vel triste vel horribile audivit vel vidit ...* – Expl.: *... cum honore debito reservantur. Pensate ergo quanti sit meriti quoniam pictor celestis tam precellenti et glorioso decoravit miraculo.*

Inc. vgl. Uppsala, UB, C 48, 281^v.

- [20.] (6^{vb}) Tit.: *De clerico lubrico et crucis signo.* – Inc.: *Refert Iohannes de Rupella de quodam clerico qui cum vanus esset et lubricus horas suas negligenter persolvebat. Crucem autem dominicam in magna veneratione habens ...* – Expl.: *... ac circa horam nonam in qua Christus exspiravit eius anima a carne soluta letanter ad ethera pervolavit.*

Bei IOHANNES DE RUPELLA nicht nachweisbar.

- [21.] (7^{va}) Tit.: *De sancto Christoforo et cruce et dyabolo.* – Inc.: *Christoforus procerissime stature vultuque terribili erat XII cubitos in longitudine* (p. ras., p. corr. :) *habens. Qui cum adhuc paganus esset in mentem sibi venit ut maiorem principem qui in mundo esset quereret ...* – Expl.: *... heremitam devenit qui sibi Christum predicavit et in eius fide diligenter instruxit: Hoc ei signum crucis contulit.*

†JACOBUS DE VORAGINE: Legenda Aurea, cap. 96, 2-31: De s. Christophoro (Ed. Maggioni I 663 ff.; Graesse 1890, 430 [Z. 18]-431 [Z. 31] [cap. 100 {95}]. – BHL Nr. 1779).

- [22.] (8^{ra}) Tit.: *Item de eodem.* – Inc.: *Christoforus cum adhuc paganus esset ad quendam venit qui sibi Christum predicavit et in eius fide diligenter instruxit dicens: Christofore (a. corr., a. ras.: Christophorus) rex iste cui servire desideras istud requirit obsequium ...* – Expl.: *... mane surgens invenit ipsum ad modum palme frondes et datulos (!) protulisse.*

†JACOBUS DE VORAGINE: Legenda Aurea, cap. 96, 31-60: De s. Christophoro (Ed. Maggioni I 665 f.; Graesse 1890, 431 [Z. 31]-432 [Z. 32] [cap. 100 {95}]. – BHL Nr. 1779). Beginn von Ed. leicht abweichend. Forts. von Nr. 21.

- [23.] (8^{va}) Tit.: *De quodam milite qui eciam honorabat crucis umbram.* – Inc.: *Miles quidam valde famosus propter dominice crucis vexillum non solum omnes cruces (p. ras., p. corr.:) ubicumque eas vidit sed eciam earum umbras honorabat. Quadam autem vice cum in via esset ...* – Expl.: *... nec prius poterant equos ascendere donec ille vivifice crucis amator evaderet manus eorum et ad tutum locum perveniret (a. ras.: pervenirent).*

- [24.] (9^{ra}) Tit.: *De fructu ligni vite.* – Inc.: *Legitur quod angelus filio Ade scilicet Seth ramunculum quendam obtulit et iussit ut in monte Libani plantaretur et quando fructum faceret pater suus saneretur (!). Qui rediens et patrem mortuum reperiens ...* – Expl.: *... ipsum acceperunt et crucem domino preparaverunt (ed. fin.) in quo (sc.: qua) cum traderet spiritum lignum attulit fructum.*

†JACOBUS DE VORAGINE: Legenda Aurea, cap. 64, 7-10, 12-16 und 18-24: De inventione s. crucis (Ed. Maggioni I 459 ff.; Graesse 1890, 303 [Z. 30]-304 [Z. 7; 9-20; 22-32] [cap. 68 {64}]. – BHL Nr. 4177). Schluss leicht abweichend.

Inhalt vgl. auch IOHANNES BELETHUS: Summa de ecclesiasticis officiis (Rationale divinatorum officiorum), cap. 151 b, 21-31 (Ed. Douteil 290 f.; PL 202, 153 B-C. – BHL Nr. 4181).

- [25.] (9^{va}) Tit.: *De paupere qui habuit pedes perforatos.* – Inc.: *Vir quidam et femina licet pauperes essent tamen quod habebant li-*

bentissime pauperibus impendebant. Cumque esset dies parasceue noluerunt comedere donec venirent pauperes aliqui (eras.: -s) ...
 – Expl.: ... *pauper ille qui videbatur evanuit et vere nulli dubium quin dominus Deus in speciem pauperis eis apparuerit.*

- [26.] (9^{va}) Tit.: *De resurrectione domini et de limbo.* – Inc.: *Qualiter sanctos patres qui erant in limbo Christus eduxerit et quid ibi egerit Augustinus ostendit in quodam sermone dicens: Mox ut spiritum tradidit unita sue deitatis anima ad infernum descendit ...* – Expl.: ... *et miserandos resolve captivos dum hic es absolve reos dum descenderis (!) defende tuos. Hec Augustinus.*

⟨IACOBUS DE VORAGINE⟩: *Legenda Aurea*, cap. 52, 159-176: *De resurrectione domini* (Ed. Maggioni I 365 f.; Graesse 1890, 242 [Z. 3-32] [cap. 54 {52}]). Text von Ed. leicht abweichend.

Parallelüberlieferung: Eichstätt, UB, Cod. st 238, 243^{ra}.

- [27.] (10^{ra}) Tit.: *Qualiter Christus sanctos eduxit* (p. ras., p. corr.:) *de limbo.* – Inc.: *In ewangelio Nichodemi legitur quod Carinus et Leutius filii Simeonis senis cum Christo surrexerunt et Anne et Caiphe Nichodemo Ioseph et Gamalieli apparentes et ab eis adiurati ...* – Expl.: ... *Cum hec et alia Carinus et Leutius locuti fuissent transfigurati subito amplius visi non sunt.*

⟨IACOBUS DE VORAGINE⟩: *Legenda Aurea*, cap. 52, 177-231: *De resurrectione domini* (Ed. Maggioni I 366-369; Graesse 1890, 242 [Z. 32]-244 [Z. 33] [cap. 54 {52}]). Forts. von Nr. 26.

Parallelüberlieferung: Eichstätt, UB, Cod. st 238, 243^{ra}.

Inc. vgl. auch Uppsala, UB, C 219, 16^v und 326, 291^v.

- [28.] (11^{rb}) Tit.: *De voto Iacobi minoris.* – Inc.: *In parasceue autem mortuo domino sicut dicit Iosephus et Ieronimus in libro De viris illustris (!) Iacobus minor votum vovit se non comesturum donec videret dominum resurrexisse a mortuis ...* – Expl.: ... *Ihesus panem benedixit et dedit Iacobo dicens: Surge frater mi et comede (vgl. Gn 27,31) quia filius hominis a mortuis resurrexit.*

- [29.] (11^{rb}) Tit.: *De sollempnitate paschali*. – Inc.: *Dum in sollempnitate paschali Otto primus imperator Theutonicorum de Saxonum gente nobile convivium preparasset antequam sederent cuiusdam principis filius more puerili ferculum de mensa accepit ...* – Expl.: ... *abire permisit* (ed. fin.) *sed etiam quoddam insigne castrum sibi et suis heredibus iure perpetuo commendavit*.

⟨NICOLAUS PERGAMENUS⟩: *Dialogus creaturarum moralisatus*, dial. 43, 14-24 (Ed. Graesse 1880, 186).

Inc. vgl. auch IACOBUS DE VORAGINE: *Legenda Aurea*, cap. 177, 270-274; De s. Pelagio papa (Ed. Maggioni II 1275; Graesse 1890, 838 [Z. 25-34] [cap. 181 {176}, 4]. – BHL Nr. 1075). Beginn von Ed. leicht abweichend, Mitte und Schluss erweitert.

- [30.] (11^{va}) Tit.: *De ascensione et puella obsessa*. – Inc.: *Obsessa erat quedam puella quam dyabolus per totum anni (a. ras.: annum) spacium non vexabat nisi in vigilia ascensionis et in die a vespera scilicet usque ad vesperam et tunc spiritus nequam tam horribiliter miseram illam laniabat ...* – Expl.: ... *Statimque dyabolus celum et terram clamoribus implens exivit et puella perfecte liberata fuit*.

Parallelüberlieferung: Kremsmünster, Stiftsbibl., CC 273, 41^r.

Inc. siehe Uppsala, C 326, 212^r und C 400, 27^v (Exemplum am Schluss eines Sermo).

- [31.] (12^{ra}) Tit.: *De [die] pentecostes et peccatorum liberatione et animarum conversione*. – Inc.: *Sanctus Remigius episcopus cum in die pentecosten (sc.: pentecostes) missam celebraret et vivorum nomina in canone recitaret raptus extra se vidit se stare in campo lato et plano viditque ibi prostrata super faciem terre infinita cadavera mortuorum animalium videlicet leonum ursorum ...* – Expl.: ... *Expleto autem divino officio sanctus presul cuncta que viderat audierat populo per ordinem enarravit*.

Parallelüberlieferung: Uppsala, UB, C 400, 29^v.

- [32.] (12^{va}) Tit.: *De sancta trinitate et Rosella virgine*. – Inc.: *Fuit Parysius puella quedam pulcherrima mente et corpore incorrupta*

nobilis quidem genere sed moribus et religiositate preclarius Rosella nomine. Dicta virgo igitur familiaris erat ... – Expl.: ... pacienter sustinuit sicque ut dictum est expleto quinquennio et ipse in bona confessione migravit.

- [33.] (14^{rb}) Tit.: *De virtute cuiusdam cerei in purificationis festo consecrato* (sc.: consecrati). – Inc.: *Burgensis quidam magnarum opum mireque probitatis in medio sue civitatis curiam pulcherrimam habens omnibus pauperibus elemosinam libenter et liberaliter tribuebat ... – Expl.: ... Quo viso seculum deserens religionem intravit in qua usque ad mortem suam beate virgini serviens pauperes rerum suarum heredes fecit.*

Inc. siehe Güssing, Franziskanerkloster, Cod. 1/33, 179^v.

- [34.] (14^{va}) Tit.: *De ascensione et milite qui sancta loca visitavit.* – Inc.: *Miles quidam primo visitavit Bethlehem ubi Christus natus est et postea loca alia ubi Christus conversatus est et in singulis locis lacrimis terram rigavit. Post hoc venit Ierusalem ... – Expl.: ... nihil amplius restat nisi sequar te in celum hoc affectu hoc desiderio; et cum hec dixisset anima eius assumpta est in celum.*

- [35.] (14^{va}) Tit.: *De spiritu sancto et episcopo symoniaco.* – Inc.: *Hilprandus cardinalis apud Lugdunum constitutus archiepiscopum Ebredinensem (i. e.: Ebronensem) de simonia miraculose convicit. Nam dum idem archiepiscopus omnes accusatores suos muneribus corrumperet ... – Expl.: ... peccatum suum confitens mox ut depositus est clara voce spiritum sanctum nominabat. Hoc in cronica Martini.*

⟨JACOBUS DE VORAGINE⟩: *Legenda Aurea*, cap. 177, 351-355: De s. Pelagio papa (Ed. Maggioni II 1279; Graesse 1890, 842 [Z. 15-24] [cap. 181 {176}, 4]. – BHL Nr. 1075). Beginn von Ed. leicht abweichend.

- [36.] (14^{vb}) Tit.: *De sancto spiritu et quomodo dyabolus bella suscit.* – Inc.: *Abbas Vultensis (!) LX milia (a. corr., a. ras.: marcas) bellatorum imperatori prebet in hostem habuitque* (sc.: habetque) *privilegium ex antiquo ut pre ceteris ad dexteram eius consedeat*

cumque ergo imperator Heinricus apud Maguntiam pentecosten celebraret ... – Expl.: ... omnes dapes que sibi et principibus parabantur immo eciam duo milia marcarum in usus eorum liberaliter exhaustit.

⟨WILLELMUS MALMESBURIENSIS⟩: *Gesta regum Anglorum*, lib. II, cap. 192, 1-3 (Ed. Mynors 342-344; PL 179, 1172 A-B). Text, v. a. Schluss, von Ed. bisweilen abweichend.

Inhalt vgl. Nr. 396.

- [37.] (15^{ra}) Tit.: *De sancta trinitate*. – Inc.: *Circa annum domini quadringentesimum (!) L^m sicut in quadam cronica dicitur dum intra Gallias Arriana heresis pullularet unitas substantie trium personarum evidenti miraculo demonstrabatur ... – Expl.: ... Quam cum in medio cuiusdam crucis auree posuissent omnes alie gemme que ibi erant de ipsa cruce protinus ceciderunt.*

⟨JACOBUS DE VORAGINE⟩: *Legenda Aurea*, cap. 177, 19-21: De s. Pelagio papa (Ed. Maggioni II 1257 f.; Graesse 1890, 824 [Z. 31]-825 [Z. 7] [cap. 181 {176}, 1]).

Später in ähnlicher Form in der Sammlung des PELBARTUS LADISLAI DE TEMESVAR, *Pomerium de sanctis* (Pars aestivalis), Sermo II, De sancta trinitate Sermo II, nachweisbar (Hain 12553-12557; hier verglichen mit Hain 12553).

1.2 (15^{ra}-25^{vb}) DIST. II. MIRACULA DE SANCTA MARIA.

(15^{ra}) Tit. prol. (rot): *Incipit distinctio de miraculis sancte Marie*. – *Ad laudem* (a. corr., a. ras.: *laudes*) *et gloriam matris Dei gloriose semper virginis Marie distinctio que secunda huius libri est stilo quidem imperito sed veraci depingitur ut cunctis innotescat quam pia quam propicia et quam misericors semper exstitit sit et erit in seculum regina celi domina mundi quia numquam de se perfecte presumentes miseros et peccatores se invocantes deseruit vel despexit.*

- [38.] (15^{rb}, Z. 13) Tit. fehlt, Text direkt im Anschluss an Prolog. Inc.: *Quedam igitur matrona nobilis in beatam virginem maximam devotionem habebat. Que quandam capellam iuxta domum suam construxerat et proprium capellanum habens omni*

[667.] (178^{rb}) Tit.: *De milite qui beatum Dyonisium pro bono fine rogavit.* – Inc.: *Temporibus primi Ludwici regis Francorum sicut (p. ras., p. corr.) regnorum cronica protestatur fuit Parysius miles quidam dives et strenuus elegantis forme sed moribus elegantior ...* – Expl.: *... nata est sanctissima virgo Genofefa que postmodum multis miraculis claruit et novem mortuos suscitavit.*

1.13.1 (179^{va}-186^{vb}) **SERMONES DIVERSI.**

Eingestrent sind ein Notabile, ein Exempel und ein Traktat.

[668.] (179^{va}) SERMO.

Tit.: *De gaudiis iustorum.* – Inc.: *Mulier amicta sole et luna sub pedibus eius et in capite eius corona stellarum XII* (Apc 12,1). *Duodecim stelle XII gaudia sunt que habet anima iusti. Primum gaudium anime est (p. ras., p. corr.) de exilii egressione ...* – Expl.: *... tunc incipiunt primo gaudere. Unde psalmus (89,4; a. ras.: apostolus): Quoniam mille anni ante oculos tuos et cetera.*

[669.] (180^{rb}) SERMO.

Tit.: *Sermo communis.* – Inc.: *Querite dominum dum inveniri potest* (Is 55,6). *Qui aliquam rem invenire desiderat tria debet considerare in querendo: tempus locum et modum ...* – Expl.: *... et sanabit nostras infirmitates et aufert a nobis omnem languorem et consolabitur (p. ras., p. corr.) nos in omni tribulatione nostra.*

Beginn vgl. HUGO DE S. CARO (Schneyer 2, 785, Nr. 424, aus der Reihe Sermones excerpti et variati); Bad Windsheim, Ratsbibl., Cod. 62, 9^r.

[670.] (181^{ra}) NOTA.

Tit.: *De corpore domini nota.* – Inc.: *Tres sunt rationes quare corpus domini non videatur sicut est quid (?; sc.: quando) sub forma panis sumimus. Primo quia Deus in sua pulchritudine tam clarus est ...* – Expl.: *... Beati qui non viderunt et crediderunt. Tercio quia carnem cruentam et sanguinem sumere quis poterit.*

[671.] (181^{rb}) SERMO, mit Exempel.

Tit.: *Sermo mortuorum.* – Inc.: *Melius est ire ad domum luctus*

quam ad domum convivii (Ecl 7,3). Item cor stulti ubi leticia cor vero sapientis ubi tristitia. Unde exemplum: Quidam burgensis audivit quod utilis esset recordatio mortis fratrem suum defunctum in camera posuit ... – Expl.: ... et anima iusti ad dominum libere progreditur. Unde apostolus: Nolite contristari (Eph 4,30) sicut et ceteri qui spem non habent.

[672.] (181^{vb}) SERMO.

Tit.: *Sermo mortuorum.* – Inc.: *Mors anime triplex est. Nature Iehenne in deliciis vivens mortua est* (vgl. I Tim 5,6); *de secunda* (sc.: secundo) *Et* (suprascr.:) *domini exitus mortis* (Ps 67,21) *de tercio* ... – Expl.: ... *et alia bona opera in terra paradisi ut ibidem nobis preparatam nobis requiem inveniamus.*

[673.] (182^{ra}) EXEMPLUM.

Tit.: *De virtute orationis.* – Inc.: *Quid facit homini ferventi aura suavis et aqua frigida sicienti hoc facit oratio anime in purgatorio patienti. Unde legitur de quodam quem inimici sui persequebantur ... – Expl.: ... Dicitur et quod illi (ins.:) qui liberantur suffragio alicuius semper de cetero orabunt pro suis* (p. corr.:) *liberatore* (?; sc.: liberatoribus).

[674.] (182^{rb}) SERMO.

Tit.: *De penis dampnatorum.* – Inc.: *Mors peccatorum pessima* (Ps 33,22). *Nota quod per has penas anime peccatorum cruciantur in inferno: Labor sine requie. Ps. (47,7) Ibi dolores ut parturientis. Apoc. (16,10) Commanducabant sibi liguas (!) suas pre dolore ... – Expl.: ... Apostolus ad Galathas (5,26) Invicem invidentes invicem provocantes. Glosa* (vgl. WALAFRIDUS STRABO, Epistola ad Galatas, cap. 5, v. 26 [PL 114, 585 B]): *Ille scelus non habet finem cum alia scelera finiantur.*

[675.] (182^{va}) TRACTATUS.

Tit.: *De vita Antichristi.* – Inc.: *Heriberto Coloniensi episcopo Albinus suorum omnium servorum ultimum gratiam et pacem sempiternam. Ex quo domine pater misericordie vestram prome-*

ruī gratiam ... – Expl.: ... et ceperunt postea observare diem dominicum et venit habundancia super terram.

Traktat über den Antichrist (Hauréau III 47^{va}, nach der Hs. Paris, BnF, lat. 1801, Bl. 100).

Vgl. auch ALBUINUS EREMITA (ALBUINUS GORZIENSIS OSB): Epistola ad Heribertum Coloniensem Archiepiscopum (Ed. E. Martène, U. Durand, Bd. 1, Paris 1724, 360; PL 138, 185–186. – Bloomfield Nr. 1752; vgl. auch Stegmüller RB Nr. 880).

[676.] (186^{ra}) SERMO.

Tit.: *De quatuor festis.* – Inc.: *Quiescere faciamus omnes dies festos Dei a terra* (Ps 73,8). *Nota quod quatuor sunt festa Dei. Primum festum est magnum scilicet natiuitas domini nostri Iesu Christi. Luce (2,10) Ecce ewangelizo uobis gaudium magnum et cetera. Hoc festum in se representat qui spiritualiter nascitur ...* – Expl.: *... ursi qui derisores devorauerunt scilicet est gula et luxuria. Prov. (?) Sanguis fuge et cetera.*

[677.] (186^{va}) SERMO (m. rec. add.), mit Hinweis auf Exemplum am Schluss.

Tit.: *Sermo de mortuis.* – Inc.: *Memor esto iudicii mei et cetera* (Sir 38,23). *Si aliquis mortuus loqueretur uerba eius libenter audietis. In ueritate omnibus loquitur Christus ...* – Expl.: *... non nobis mellificatis apes. Exemplum: Cuiusdam militis filius considerans se in breui moriturum et cetera.*

Index nominum et rerum

Vorbemerkung: Der Index nominum et rerum bezieht sich auf die Beschreibung des Inhalts; seine Einträge resultieren aus einer wörtlichen Übersetzung der einzelnen Texte. Da eine vollständige Indexierung der Mirakel und Exempel nach Sachgruppen sowohl wegen der Gleichförmigkeit der Gattung als auch wegen des enormen Aufwandes weder sinnvoll noch möglich ist, wurden innerhalb der angeführten Incipit und Explicit nur jene Begriffe herausgestellt, die an bestimmte Personen, Orte oder an evt. soziologisch interessante Begriffe gekoppelt sind. Beim Haupteintrag von Heiligen wurden die Nummern jener Texte angegeben, in denen die betreffende Person entweder namentlich erwähnt wird oder als Hauptprotagonist vorausgesetzt werden darf. Heilige oder als heilig bezeichnete Personen stehen in der Regel nur mit ihren Namen und ohne nähere Erklärung, sofern gewisse Zusätze zur Vermeidung von Verwechslungen nicht notwendig sind oder in den entsprechenden Textstücken nicht angeführt wurden.

Zum besseren Verständnis wurden alle Ortsnamen und bisweilen auch andere Namenbezeichnungen in ihrer mittellateinischen (und evt. verballhornten) Form angeführt mit Verweis auf den modernen Ortsnamen bzw. auf das entsprechende klassisch-lateinische Wort. Personennamen stehen generell in ihrer klassisch-lateinischen Namensform, sofern sich ihre Bezeichnung im Deutschen noch nicht eingebürgert hat (z. B. „Karl der Große“). „Heilig“, „sanctus“ etc. (hier immer in abgekürzter Form) wird in der Alphabetisierung innerhalb eines Eintrages nicht berücksichtigt (außer beim Haupteintrag von Iacobus de Voragine: *Legenda Aurea*). Bei mehreren Aufzählungen innerhalb eines Haupteintrages stehen Werksangaben generell am Schluss; steht eine Person mit einer Autorenschaft in Verbindung, so gilt im Haupteintrag den eigenen Werken gegenüber den Schriften anderer Autoren über die betreffende Person der Vorzug. Einträge unter den Buchstaben „I“ und „J“ wurden aus Gründen der Übersichtlichkeit getrennt behandelt.

- Aalen Nr. 338
 Abbild:
 – Christus Nr. 14-15
 – Maria: Nr. 56; 67
 – – sprechend Nr. 50
 – hl. Nicolaus Nr. 136
 – Teufel Nr. 67
 – Tod Nr. 325
 – *siehe auch* Götzenbild
- Abend Nr. 176; 590
 – *siehe auch* Vorabend
- Aberglaube: Mönch Nr. 48
- Abgaben *siehe* Steuern
- Abläss:
 – Kreuzzug Nr. 297
 – Nutzen für Verstorbene Nr. 292
- Ablässen: nicht: vom Lebenswandel Nr. 522
- Ablegen:
 – Bischofsamt Nr. 152
 – Tonsur Nr. 360
 – wichtige Sache Nr. 546
- Ablehnen *siehe* Zurückweisen
- Abraham Nr. 592
- Abreißen: Basilika Nr. 616
- Abschlagen: Hand mit Geldbörse Nr. 367
- Abschneiden:
 – Daumen Nr. 356
 – Zunge Nr. 503
- Abschwören *siehe* Dinge: weltliche
- Absolution *siehe* Beichte
- Abt (bzw. Mönch; Wüstenvater): n. n. best.: Nr. 105; 166; 198; 549; 635
 – aus Fulda Nr. 36; 396
 – Benediktiner Nr. 498
 – bittet um Reliquie Nr. 272
 – blind Nr. 468
 – im Kloster des hl. Gregorius Nr. 608
 – um Aufnahme gebeten Nr. 399-400
 – undiszipliniert und grausam Nr. 390
 – weise Nr. 501
 – Zisterzienser Nr. 186
 – *siehe auch* Thomas, Arzt
- Abt *siehe auch* Äbte, Prioren und Präpöste; Äbtissin sowie einzelne Heilige
- Acker *siehe* Land; Landarbeit
- Acontius *siehe* Agontius
- Acta Pilati *siehe* Evangelium Nicodemi
- Adam *siehe* Seth
- Adana *siehe* Theophilus, hl.
- Adel: sich rühmen Nr. 537
 – *siehe auch* Herrscher (Kaiser, Könige, Fürsten) und Herrscherhäuser; Höfling
- Adelige(r) (bzw. Vornehme[r]):
 – hl. Benedictus Nr. 177
 – n. n. best.:
 – – Frau Nr. 413
 – – Jungfrau Nr. 404
 – – schadet Kloster Nr. 502
 – – Soldat Nr. 194; 247
 – – stirbt durch Todesstrafe Nr. 497
 – – zwei Nonnen Nr. 657
 – Placidus Nr. 181
 – Rolandus, Ebf. von Mainz Nr. 69
 – Symmachus Nr. 79
 – Vater des hl. Arsenius Nr. 648
 – *siehe auch* Herrscher (Kaiser, Könige, Fürsten) und Herrscherhäuser
- Adria: Hafen Nr. 134
- Advent *siehe* Geburt: Iesu: bevorstehend
- Äbte, Prioren und Präpöste (nicht berücksichtigt sind einzelne Heilige):
 – Aura *siehe* Ekkehardus Uraugensis
 – St. Blasien *siehe* Wernerus de Elterbach
 – Clairvaux *siehe* Bernardus Claraevallensis, hl.
 – Cluny *siehe* Hugo Cluniacensis, hl.; Petrus Venerabilis, hl.
 – Corbie *siehe* Paschasius Radbertus, hl.

- Eberbach *siehe* Conradus Eberbaccensis
- Fulda *siehe* Hrabanus Maurus
- Äbtissin:
 - aus Köln Nr. 272
 - Schändung Nr. 69
 - schwanger Nr. 46
- Aegidius abbas, hl.: Nr. 199
 - Iacobus de Voragine: Legenda Aurea: De s. Aegidio Nr. 199
- Ägypten Nr. 169; 517; 587
 - *siehe auch* Alexandria; Iohannes heremita, hl.; Mauritius, hl.; Pharaos; Philippus, Präfekt von; Pior abbas, hl.; Thebaner
- Änderung: Namen der römischen Bischöfe Nr. 433
- Äthiopien *siehe* Äthiopier
- Äthiopier Nr. 649
- Affe Nr. 307
- Afrika *siehe* Ägypten; Äthiopier; Alexandria
- Agatha, hl.: Nr. 270-271
 - Iacobus de Voragine: Legenda Aurea: De s. Agatha Nr. 270-271
- Agathon abbas, hl.: Nr. 173; 591
 - Iacobus de Voragine: Legenda Aurea: De s. Agathone abbate Nr. 173; 650-651
- Agnes, hl.: Nr. 267; 269
 - Iacobus de Voragine: Legenda Aurea: De s. Agnete Nr. 267-269
- Agontius Nr. 78
- Aktivität: Leben: kontemplativ und aktiv Nr. 596
- Alanus Altissiodorensis (Bf. von Auxerre; † 1185 n. Chr.): S. Bernardi vita secunda: cap. 1 Nr. 661; cap. 7 Nr. 187; cap. 19 Nr. 190
- Alanus de Insulis (Alanus ab Insulis, Theologe und Dichter; † 1203 n. Chr.) Nr. 535
- Albanus, Bote Nr. 409
- Albigenser Nr. 292
 - *siehe auch* Arianer; Arianismus; Häretiker
- Albuinus Eremita OSB (Albuinus Gorziensis, Theologe; 11. Jh. n. Chr.) Nr. 675
- Alexander, Senator von Konstantinopel Nr. 94
- Alexander der Große (Alexander III., makedonischer Kg.; † 323 v. Chr.) Nr. 512; 522; 569; 575
- Alexander Vindocinensis: Quellenangabe, n. n. best. Nr. 214
- Alexander Vindomensis *siehe* Alexander Vindocinensis
- Alexandria (Ägypten) Nr. 91; 141
 - *siehe auch* Athanasius der Große, hl.; Catharina von Alexandria, hl.; Heraclides Alexandrinus; Iohannes Eleemosynarius, hl.
- Allerheiligen:
 - Fest Nr. 280
 - Pelbartus Ladislai de Temesvar: Pomerium de sanctis (Pars aestivalis): Sermo LXXXIV, De omnibus sanctis Sermo III Nr. 440
 - Sermo De omnibus sanctis Nr. 249
- Allerseelen:
 - Iacobus de Voragine: Legenda Aurea: De commemoratione omnium fidelium defunctorum Nr. 283-287; 289-294
 - Pelbartus Ladislai de Temesvar: Pomerium de sanctis (Pars aestivalis): Sermo LXXXVIII, In commemoratione defunctorum Sermo III Nr. 283
- Almosen:
 - erbitten Nr. 630
 - geben:
 - – Aufruf Nr. 631
 - – Einladung Nr. 143
 - – Gärtner Nr. 516
 - – hl. Gregorius Nr. 117
 - – hl. Martinus Nr. 125
 - verteilen: in Stadt Nr. 513

- Almosengeber:
- hl. Iohannes Eleemosynarius Nr. 141
 - Petrus, Zöllner Nr. 143; 628-629
- Altar, Altäre: Nr. 5; 57; 62; 135
- über: einschlafen Nr. 619
 - um: gehen Nr. 280
 - vor: tragen Nr. 206
 - *siehe auch* Eucharistie
- Altarsakrament *siehe* Eucharistie
- Altartuch: der hl. Maria Magdalena Nr. 256
- Alter *siehe* Lebensjahre
- Altes Testament *siehe* Abraham; Psalmen; Seth; Zitat(e): Bibel
- Altissiodorensis, Alanus *siehe* Alanus Altissiodorensis
- Altissiodorensis, Godefridus *siehe* Godefridus Claraevallensis
- Altissiodorensis, Heiricus *siehe* Heiricus mon. Altissiodorensis
- Ambianensis (civitas) *siehe* Amiens
- Ambrosius, hl. (Kirchenvater; † 397 n. Chr.): Nr. 123-124; 610-616; 619
- Iacobus de Voragine: Legenda Aurea: De s. Ambrosio Nr. 123-124; 610-616
 - Paulinus Mediolanensis: Vita s. Ambrosii Nr. 613
- Amiens Nr. 125; 340
- Ammon abbas, hl. Nr. 562
- Ampulle(n): Nr. 164
- voll Blut Nr. 15
- Amsel Nr. 179
- Anachoreten *siehe* Einsiedler
- Analphabet Nr. 53
- Anastasius Bibliothecarius *siehe* Leontius episcopus Neapoleos
- Andreas, hl. (Bf. von Fondi; 6. Jh. n. Chr.) Nr. 245
- Andreas apostolus, hl.: Nr. 82-83
- Iacobus de Voragine: Legenda Aurea: De s. Andrea apostolo Nr.
- 82-83
- Aneinanderreihen: Sünden Nr. 459
- Anfang und Ende: Verräter Nr. 416
- Angebene *siehe* Prahlen; Rühmen, sich Angers Nr. 434
- Angreifen: Jotapata Nr. 410
- *siehe auch* Krieg
- Anhänger:
- alle: versammeln Nr. 142
 - viele: hl. Franciscus Nr. 218
 - zwei junge Männer: hl. Iohannes evangelista Nr. 74
 - *siehe auch* Begleiter; Freund(e); Gefährte(n); Gefolgschaft; Kollegen
- Anhänger (Medaillon) *siehe* Kreuz(e): Anhänger (Medaillon) bzw. kleines Kreuz
- Anianus, hl. Nr. 442
- Anjou *siehe* Angers
- Anklage:
- falsche Nr. 434
 - Simonie Nr. 35
 - Teufel:
 - – beim Jüngsten Gericht Nr. 188
 - – Mönch Nr. 81
- Anklagen:
- Abt: ältere Mönche Nr. 501
 - Nero: des Muttermordes Nr. 421
 - Priester Nr. 286
- Ankunft: hl. Aegidius Nr. 199
- Anmaßung: steiler Fall Nr. 583
- Annales Coloniensium: Quellenangabe, n. n. best. Nr. 11
- De annuntiatione dominica *siehe* Verkündigung des Herrn
- Anordnung: Gottes Nr. 439
- *siehe auch* Anweisung; Aufforderung
- Anrufen: um Hilfe:
- hl. Catharina Nr. 263; 265
 - hl. Maria Magdalena Nr. 257-258
- Ansehen:
- hl. Ambrosius Nr. 614
 - groß: eines heuchlerischen Mön-

- ches **Nr. 320**
 – steigt mit Heiligkeit **Nr. 474**
 – *siehe auch* Berühmtheit; Ehre; Ehrerbietung; Ruhm
- Antichrist: De vita Antichristi **Nr. 675**
 – *siehe auch* Teufel
- Antiocheia *siehe* Antiochia
- Antiochia (beim Orontes, Syrien) **Nr. 427**
- Antiochus Magnus (= Antiochus III., Seleukidenherrscher; † 187 v. Chr.) **Nr. 446**
- Antiphon:
 – CAO Nr. 6030 **VD, Spiegel**
 – Gaude Dei genitrix **Nr. 42**
 – Gaude Maria **Nr. 52**
 – Subvenite, sancti Dei **Nr. 306**
- Antonius abbas, Hagiograph (Schüler des hl. Simeon heremita; 5. Jh. n. Chr.): Vitas patrum lib. I seu Vita sancti Symeonis Stylitae: cap. 8 **Nr. 244**
- Antonius heremita, hl. (der Große; † 356 n. Chr.): **Nr. 158-162; 242 (?) ; 533; 570; 634-639**
 – Iacobus de Voragine: Legenda Aurea: De s. Antonio **Nr. 160-162; 634-639**
- Antworten:
 – Alanus de Insulis: auf alles **Nr. 535**
 – hl. Cassianus: aus Grab **Nr. 151**
 – hl. Franciscus: dem Teufel **Nr. 225**
 – Teufel **Nr. 520**
- Anvertrauen *siehe* Empfehlen; Geheimnis; Herde
- Anweisung:
 – letzte **Nr. 213**
 – hl. Paulus heremita **Nr. 570**
 – *siehe auch* Anordnung; Aufforderung
- Anzahl: Kämpfer **Nr. 558**
 – *siehe auch* Vielzahl
- Anzünden:
 – Ernte **Nr. 543**
 – Rom: Nero **Nr. 422**
 – *siehe auch* Brand; Brandstifter; Brandstiftung; Brennen; Verbrennen
- Apokryphen *siehe* Evangelium Nicodemi
- Apologetik *siehe* Häretiker
- Apostel: Vision: Christus mit Jünger **Nr. 77**
 – *siehe auch* Andreas apostolus, hl.; Carpus, hl.; Iacobus apostolus maior, hl.; Iacobus apostolus minor, hl.; Iohannes apostolus et evangelista, hl.; Matthias apostolus, hl.; Paulus apostolus, hl.; Petrus apostolus, hl.; Petrus und Paulus, hl.; Thomas apostolus, hl.
- Apulien (Apulia) **Nr. 236**
- Aquilegia *siehe* Aalen
- Aquileiensis, Rufinus *siehe* Rufinus Aquileiensis
- Aquitaine (Aquitania) **Nr. 191-192**
- Aramathäa *siehe* Iosephus de Arimathia
- Arbeit:
 – der eigenen Hände **Nr. 495**
 – und Gebet **Nr. 638**
 – vertreibt Unzucht **Nr. 479**
 – *siehe auch* Handarbeit; Landarbeit; Lebensunterhalt; Lohn
- Archiv **Nr. 207**
- Arianer:
 – Bischof, tauft schlecht **Nr. 328**
 – Kirche **Nr. 443**
 – Mädchen **Nr. 610**
 – und Katholiken: Aufstand **Nr. 123**
 – *siehe auch* Häretiker
- Arianismus **Nr. 37**
- Arimathäa *siehe* Iosephus de Arimathia
- Aristipp (Aristippos von Kyrene, griech. Philosoph; † ca. 355 v. Chr.) **Nr.**

- 531
- Arm(e):
- eines Spähers Nr. 72
 - vier, und zwei Köpfe: Frau(en) Nr. 393
 - *siehe auch* Hand, Hände
- Arme(r):
- als Erben einsetzen Nr. 33
 - Herren nennen Nr. 141-142
 - mit durchbohrten Füßen: Gott, Erscheinung Nr. 25
 - n. n. best.: Nr. 577
 - – Frau, mit Schwein Nr. 103
 - – Mann:
 - – – fremd Nr. 630
 - – – liegt auf Straße Nr. 303
 - – – nackt Nr. 125; 130
 - – – täuscht Heiligkeit durch Fasten vor Nr. 481
 - – – und Frau Nr. 25
 - – wärmen sich in der Sonne Nr. 143
 - – wollen hl. Epiphanius täuschen Nr. 154
 - Servulus Nr. 405
 - *siehe auch* Bedürftige; Bettler
- Armut:
- äußerste Nr. 275
 - durch Schwelgerei Nr. 58
 - freiwillige: notwendig Nr. 484
 - Herrin des hl. Franciscus Nr. 223
 - lässt verzweifeln Nr. 291
 - schätzen: hl. Franciscus Nr. 223
 - selige Nr. 513
 - Zisterzienser, bei der Gründung von Clairvaux Nr. 186
- Arnaud de Bonneval *siehe* Ernardus Bonaevallis
- Arsenius abbas, hl.: Nr. 172; 647-649
- Iacobus de Voragine: Legenda Aurea: De s. Arsenio abbate Nr. 170-172; 647-649
- Arten: verschiedene: Versuchung des Teufels Nr. 499
- *siehe auch* Eucharistie
- Arzt:
- Ioseph, Jude Nr. 627
 - n. n. best.:
 - – eines Bischofs Nr. 448
 - – stirbt ohne Beichte Nr. 374
 - Thomas, aus Metz Nr. 90
 - *siehe auch* Heilen; Heilmittel; Heilsam; Heilung
- Ascensio domini *siehe* Christi Himmelfahrt
- Asien Nr. 75
- *siehe auch* Caesarea; Kappadokien; Troja
- Aspersion Nr. 41; 428
- Assisi *siehe* Franciscus, hl.
- Assumptio BMV *siehe* Maria Himmelfahrt
- Astrologen Nr. 384
- Aszetik *siehe* Almosen; Almosengeber; Arme(r); Armut; Ausdauer; Barmherzigkeit; Beherrschung; Beichte; Beten; Büßen; Buße; Demut; Dien; Disziplin; Einfachheit; Einsiedler; Enthaltbarkeit; Entsagung; Erbauung, geistige; Fasten; Frömmigkeit; Gebet; Gehorsam; Gewissen; Gnade; Heiligkeit; Hoffnung; Jungfräulichkeit; Kasteien; Kontemplation; Laster (und Tugenden); Leben; Lebensführung; Mitleid; Nachdenken; Nacktheit; Nächstenliebe; Nüchternheit; Peinigen; Reinigung; Reue; Sakramente; Scham; Schmerz(en); Seele(n); Seelenheil; Seligkeit; Sünde(n); Tod; Todsünde; Tränen; Tugend(en); Unruhe; Witwe, Witwenschaft; Zerknirschttheit; Züchtigen; Züchtiger
- Athanasius, hl. (der Große, Kirchenvater, Patriarch von Alexandria; † 373 n. Chr.) Nr. 160
- Athen: Studium Nr. 545
- *siehe auch* Griechen; Griechenland;

- Griechische Philosophie
- Attila (Etzel, Kg. der Hunnen; † 453 n. Chr.) Nr. 147; 149
- Atus, Müller (Vater der Pyla) Nr. 417
- Aufdringlichkeit: Teufel Nr. 191
- Aufenthalt *siehe* Klosteraufenthalt
- Auferstehung:
 - Tote Nr. 285
 - Toter Nr. 243
 - *siehe auch* Auferweckung; Ostern
- Auferweckung: von:
 - Esel Nr. 633
 - Toten Nr. 264
 - *siehe auch* Auferstehung; Ostern
- Auffindung: Iosephus de Arimathia Nr. 414
 - *siehe auch* Kreuzauffindung
- Aufforderung:
 - drei Dinge zu beachten Nr. 197
 - letzte Kommunion zu empfangen Nr. 354
 - mehr zu essen Nr. 564
 - zum Mons Libanus zu folgen Nr. 198
 - *siehe auch* Anordnung; Anweisung; Aufruf
- Aufgabe *siehe* Pflicht
- Aufhängen:
 - Bild Nr. 15
 - Dieb Nr. 64; 664
 - Gastgeber Nr. 85
- Aufheben: nicht können: Stein Nr. 182
- Aufnahme: in Orden:
 - Novize Nr. 205
 - Soldat Nr. 194
- Aufputz *siehe* Schmuck
- Aufruf:
 - Almosen zu geben Nr. 631
 - zum Kreuzzug Nr. 297
 - *siehe auch* Anordnung; Anweisung; Aufforderung
- Aufruhr *siehe* Aufstand
- Aufschieben: Rache, bis Zorn vergeht Nr. 469
- Aufsicht: ohne: Esel Nr. 454
- Aufstacheln: Volk gegen hl. Ambrosius Nr. 611
- Aufstand:
 - Arianer und Katholiken Nr. 123
 - Heiden, in Asien Nr. 75
 - Juden: Nr. 415
 - – und Christen Nr. 52
 - römische Sippe Nr. 134
- Aufstieg *siehe* Himmel
- Aufsuchen:
 - Einsiedler, zwecks Erbauung Nr. 397
 - häufig:
 - – Bad Nr. 283
 - – Wirtshaus Nr. 352
 - Leichnam der hl. Maria Magdalena Nr. 254-255
 - *siehe auch* Ankunft; Besuch; Besuchen; Visitation
- Auftrennen *siehe* Gewand; Weidenkörbchen
- Aufziehen: Neffen Nr. 316; 381
 - *siehe auch* Erziehen
- Augen:
 - ausstechen Nr. 432
 - gefallen: König Nr. 496
 - offen, drei Tage lang Nr. 173
 - sich andere wünschen Nr. 101
 - Tod tritt durch Augen ein Nr. 457
 - Verderben für Menschen Nr. 468
 - wieder öffnen: Sterbender Nr. 211
- Augenlicht: verloren:
 - Abt Nr. 468
 - durch:
 - – Alter Nr. 426
 - – Weinen Nr. 327
 - *siehe auch* Blenden; Blinder; Erblinden
- Augustinus, hl. (Kirchenvater, Bf. von Hippo; † 430 n. Chr.): Nr. 108-

- 113; 598-599; 601
 – Quellenangabe: Nr. 26
 – – Confessiones Nr. 377
 – Zitat Nr. 4; 26; 559
 – Iacobus de Voragine: Legenda Aurea: De s. Augustino Nr. 108; 110-113; 598-601
 Augustodunensis, Honorius *siehe* Honorius Augustodunensis
 Augustus *siehe* Octavianus Augustus
 Aura, Kloster *siehe* Ekkehardus Uraugensis
 Auruspex *siehe* Haruspex
 Ausbilden: Neffen Nr. 316
 – *siehe auch* Bildung; Studium
 Ausdauer: beim:
 – Beten:
 – – keine Nr. 180
 – – Mönch Nr. 402
 – Predigen: hl. Iohannes evangelista Nr. 73
 Ausgelassenheit:
 – Geistliche Nr. 175
 – Soldaten Nr. 196
 Auslieferung: Mönch: Hunden Nr. 314
 Auskundschaften:
 – Grund und Art der Krankheit des Titus Nr. 411
 – katholische Messe Nr. 335
 – Zustand des Lebens Nr. 124
 Auslachen *siehe* Lachen: über
 Ausleihen *siehe* Borgen
 Aussatz, Aussätziger *siehe* Entstellte; Leprakranke(r)
 Aussehen: Karl der Große Nr. 435
 – *siehe auch* Gesicht; Größe (körperliche); Schönheit
 Ausstattung *siehe* Palast; Prunk
 Austritt: aus Orden: Überlegung Nr. 56; 205
 Auswirkung: Mitleid Nr. 567
 Ausziehen:
 – Kutte Nr. 524
 – Schuhwerk: hl. Franciscus Nr. 217
 Autun *siehe* Honorius Augustodunensis; Iohannes Cassianus, hl.
 Auxerre *siehe* Alanus Altissiodorensis; Gaufridus Claraevallensis; Germanus, hl.; Heiricus mon. Altissiodorensis
 Ave Maria Nr. 50; 53; 55-56
 Backe Nr. 41
 Bad Nr. 283
 Bären: Kadaver Nr. 31
 Bäuerin: geschwätzig Nr. 304
 – *siehe auch* Bauer(n); Landarbeit
 Bahre Nr. 254
 Barba, Täufling Nr. 328
 Barlaam (et Iosaphat), hl.: Nr. 485
 – Iacobus de Voragine: Legenda Aurea: De s. Barlaam et Iosaphat Nr. 325; 485
 – Iohannes Damascenus bzw. Iacobus Billius Prunaeus: Vitas patrum lib. I seu Vita sanctorum Barlaam eremitae et Iosaphat Indiae regis: cap. 12 Nr. 325
 Barlaam: Quellenangabe, n. n. best. Nr. 485
 Barmherzigkeit:
 – Seligkeit Nr. 566
 – unaussprechlich, von:
 – – Christus Nr. 352
 – – Gott Nr. 248
 – *siehe auch* Gnade; Mitleid
 Basilika: abreißen Nr. 616
 Basilius, hl.: Nr. 140; 335; 430; 625-627
 – Iacobus de Voragine: Legenda Aurea: De s. Basilio Nr. 140; 625-627
 Bau: Kirche:
 – durch Wuchergeschäfte finanziert Nr. 444
 – hl. Iohannes Baptista Nr. 75
 – *siehe auch* Wiederaufbau
 Bauer(n):